

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 99 — 383

[S - C - 98/31570]

15 DECEMBRE 1998. — Règlement contenant l'ajustement du budget des voies et moyens de l'Agglomération de Bruxelles pour l'année budgétaire 1998 (1)

Le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Le présent règlement règle les matières visées à l'article 166 de la Constitution.

Art. 2. Pour l'année budgétaire 1998, les recettes de l'Agglomération de Bruxelles sont réévaluées à :

(En millions de francs)

pour les recettes courantes	4 319,5
pour les recettes en capital	<u>0,0</u>
soit ensemble	4 319,5

conformément aux Titres I et II du tableau ci-annexé.

Art. 3. Le présent règlement entre en vigueur le jour du vote par le Conseil.

Promulguons le présent règlement, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 15 décembre 1998.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Emploi, du Logement et des Monuments et Sites,

Ch. PICQUE

Le Ministre de l'Economie, des Finances, du Budget, de l'Energie et des Relations extérieures,

J. CHABERT

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, des Travaux publics et du Transport,

H. HASQUIN

Le Ministre de la Fonction publique, du Commerce extérieur, de la Recherche scientifique, de la Lutte contre l'Incendie et de l'Aide médicale urgente,

R. GRIIP

Le Ministre de l'Environnement et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation, de la Conservation de la Nature et de la Propreté publique,

D. GOSUIN

—
Note

(1) *Session ordinaire 1997-1998. Documents du Conseil.* — Projet de règlement, A - 280/1. *Session ordinaire 1998-1999. Documents du Conseil.* — Rapport (renvoi), A - 280/2. *Compte rendu intégral.* — Discussion. Séances des 10 et 11 décembre 1998. — Adoption. Séance du 14 décembre 1998.

MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 99 — 383

[S - C - 98/31570]

15 DECEMBER 1998. — Verordening houdende aanpassing van de middelenbegroting van de Agglomeratie Brussel voor het begrotingsjaar 1998 (1)

De Brusselse Hoofdstedelijke Raad heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze verordening regelt de aangelegenheden bedoeld in artikel 166 van de Grondwet.

Art. 2. Voor het begrotingsjaar 1998 worden de ontvangsten van de Agglomeratie Brussel herraamd op :

(In miljoen frank)

voor de lopende ontvangsten	4 319,5
voor de kapitaalontvangsten	<u>0,0</u>
hetzij samen	4 319,5

overeenkomstig Titels I en II van de bijgewerkte tabel.

Art. 3. Deze verordening treedt in werking op de dag van de stemming door de Raad.

Kondigen deze verordening af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 15 december 1998.

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Werkgelegenheid, Huisvesting en Monumenten en Landschappen,

Ch. PICQUE

De Minister belast met Economie, Financiën, Begroting, Energie en Externe Betrekkingen,

J. CHABERT

De Minister belast met Ruimtelijke Ordening, Openbare Werken en Vervoer,

H. HASQUIN

De Minister belast met Openbaar Ambt, Buitenlandse Handel, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

R. GRIIP

De Minister belast met Leefmilieu en Waterbeleid, Renovatie, Natuurbehoud en Openbare Netheid,

D. GOSUIN

—
Nota

(1) *Gewone zitting 1997-1998. Documenten van de Raad.* — Ontwerp van verordening, A - 280/1. *Gewone zitting 1998-1999. Documenten van de Raad.* — Verslag (verwijzing), A - 280/2. *Volledig verslag.* — Bespreking. Vergaderingen van 10 en 11 december 1998. — Aanneming. Vergadering van 14 december 1998.

Annexe — Bijlage

Art.	Désignation des recettes (en millions de francs)	Evaluations initiales pour 1998 — Initiële ramingen voor 1998	Ajustement — Aanpassing	Evaluations ajustées pour 1998 — Aangepaste ramingen voor 1998	Aanwijzing der ontvangsten (in miljoen frank)	Art.
	TITRE I ^{er} . — <i>Recettes courantes</i>				TITEL I. — <i>Lopende ontvangsten</i>	
	Section I ^{er} . — Impôts, taxes et redevances				Sectie I. — Belastingen, taksen en retributies	
36.02	Taxes, surtaxes et redevances en matière d'exploitation de taxis	0,0	—	0,0	Belastingen, heffingstoelagen en retributies betreffende de exploitatiediensten van taxi's	36.02
	Total	0,0	—	0,0	Totaal	
37.01	Additionnels à l'impôt des personnes physiques	863,0	15,0	878,0	Opcentiemen op de personenbelasting	37.01
37.02	Additionnels au précompte immobilier	2 800,1	– 28,6	2 771,5	Opcentiemen op de onroerende voorheffing	37.02
37.03	Additionnels à la taxe provinciale sur la force motrice	0,0	—	0,0	Opcentiemen op de provinciale belasting op de drijfkracht	37.03
37.05	Additionnels à la taxe de circulation	77,0	– 2,0	75,0	Opcentiemen op de verkeersbelasting	37.05
	Total	3 740,1	– 15,6	3 724,5	Totaal	
	Total pour la Section I ^{er}	3 740,1	– 15,6	3 724,5	Totaal pour Sectie I	
	Section II. — <i>Autres recettes</i>				Sectie II. — <i>Andere ontvangsten</i>	
	Remboursements				Terugbetalingen	
11.02.1	Remboursements de pensions — mandataires	0,0	—	0,0	Terugbetaling van pensioenen — mandatarissen	11.02.1
11.02.2	Remboursement de pensions — communes	203,0	60,8	263,8	Terugbetaling van pensioenen — gemeenten	11.02.2
11.02.3	Remboursement de pensions — autres	0,0	—	0,0	Terugbetaling van pensioenen — andere	11.02.3
	Total	203,0	60,8	263,8	Totaal	
	Vente de services				Verkoop van diensten	
16.01	Remboursement par la Régie de ses frais de fonctionnement payés par l'Agglomération	0,0	—	0,0	Terugbetaling door de Regie van haar door de Agglomeratie betaalde werkingskosten	16.01
	Total	0,0	—	0,0	Totaal	
	Intérêts et profits				Interesten en voordelen	
26.01	Remboursement des intérêts d'emprunts par les pouvoirs publics	0,0	—	0,0	Terugbetaling van de interesten van leningen door de openbare besturen	26.01
26.02	Remboursement par la Région des intérêts des emprunts des immeubles transférés (St.-Josse et Forest)	0,0		0,0	Terugbetaling door het Gewest van de interesten van leningen voor de overgedragen gebouwen (St.-Joost en Vorst)	26.02

Art.	Désignation des recettes (en millions de francs)	Evaluations initiales pour 1998 — Initiële ramingen voor 1998	Ajustement — Aanpassing	Evaluations ajustées pour 1998 — Aangepaste ramingen voor 1998	Aanwijzing der ontvangsten (in miljoen frank)	Art.
	Total	0,0	—	0,0	Totaal	
31.01	Transfert de revenus des particuliers				Inkomensoverdrachten van particulieren	
	Cotisations personnelles alimentant le compte pensions (à verser par le SIAMU et l'ARP)	136,6	- 9,6	127,0	Persoonlijke bijdragen voor de rekening pensioenen (door de DBDMH en het GAN te storten)	31.01
	Total	136,6	- 9,6	127,0	Totaal	
46.01	Transferts de revenus des pouvoirs publics				Inkomensoverdrachten binnen de sector overheid	
	Crédit spécial de la Région	0,0	—	0,0	Bijzonder krediet van het Gewest	46.01
46.02	Dotation générale aux communes	204,2	—	204,2	Algemene dotatie aan de gemeenten	46.02
	Total	204,2	—	204,2	Totaal	
	Total pour la Section II	543,8	51,2	595,0	Totaal voor Sectie II	
	Total pour le Titre I ^{er}	4 283,9	35,6	4 319,5	Totaal voor Titel I	
	TITRE II. — <i>Recettes en capital</i>				TITEL II. — <i>Kapitaalontvangsten</i>	
	Section I ^{er} . — Recettes non fiscales				Sectie I. — Niet-fiscale ontvangsten	
	Recettes diverses non fiscales				Diverse niet-fiscale ontvangsten	
76.01	Produits du canon d'emphytéoses	0,0	—	0,0	Opbrengsten van de canon van erfpachten	76.01
	Amortissements				Aflossingen	
89.01	Remboursement des amortissements d'emprunts par les pouvoirs publics	0,0	—	0,0	Terugbetaling van de aflossingen van leningen door de openbare besturen	89.01
89.02	Remboursement par la Région des amortissements d'emprunts grevant les immeubles transférés (St.-Josse et Forest)	0,0	—	0,0	Terugbetaling door het Gewest van de aflossingen van leningen voor de overgedragen gebouwen (St.-Joost en Vorst)	89.02
	Total	0,0	—	0,0	Totaal	
	Total pour la Section I ^{er} et pour le Titre II	0,0	—	0,0	Totaal voor Sectie I en voor Titel II	
	TOTAL GENERAL DES RECETTES	4 283,9	35,6	4 319,5	ALGEMEEN TOTAAL DER ONTVANGSTEN	

F. 99 — 384

[S - C - 98/31569]

15 DECEMBRE 1998. — Règlement contenant l'ajustement du budget général des dépenses de l'Agglomération de Bruxelles pour l'année budgétaire 1998 (1)

Le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Le présent règlement règle les matières visées à l'article 166 de la Constitution.

Art. 2. Conformément au tableau annexé au présent règlement, les crédits inscrits au budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1998 sont ajustés comme suit :

(en millions de francs)	Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten	(in miljoen frank)
Crédit non dissocié :			Niet-gesplitst krediet :
Initial	4 283,9	4 283,9	Initieel
Ajustement	35,6	35,6	Aanpassing
Ajusté	4 319,5	4 319,5	Aangepast

Art. 3. Le présent règlement entre en vigueur le jour du vote par le Conseil.

Promulguons le présent règlement, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 15 décembre 1998.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Emploi, du Logement et des Monuments et Sites,

Ch. PICQUE

Le Ministre de l'Economie, des Finances, du Budget,
de l'Energie et des Relations extérieures,
J. CHABERT

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire,
des Travaux publics et du Transport,
H. HASQUIN

Le Ministre de la Fonction publique, du Commerce extérieur, de la Recherche scientifique, de la Lutte contre l'Incendie et de l'Aide médicale urgente,

R. GRIJP

Le Ministre de l'Environnement et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation, de la Conservation de la Nature et de la Propreté publique,

D. GOSUIN

—
Note

(1) *Session ordinaire 1997-1998.*

Documents du Conseil. — Projet de règlement, A - 281/1.

Session ordinaire 1998-1999.

Documents du Conseil. — Rapport (renvoi), A - 281/2.

Compte rendu intégral. — Discussion. Séances des 10 et 11 décembre 1998. — Adoption. Séance du 14 décembre 1998.

N. 99 — 384

[S - C - 98/31569]

15 DECEMBER 1998. — Verordening houdende aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van de Agglomeratie Brussel voor het begrotingsjaar 1998 (1)

De Brusselse Hoofdstedelijke Raad heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze verordening regelt de aangelegenheden bedoeld in artikel 166 van de Grondwet.

Art. 2. Overeenkomstig de tabel gevoegd bij deze verordening worden de in de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1998 ingeschreven kredieten als volgt aangepast :

Art. 3. Deze verordening treedt in werking op de dag van de stemming door de Raad.

Kondigen deze verordening af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 15 december 1998.

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Werkgelegenheid, Huisvesting en Monumenten en Landschappen,

Ch. PICQUE

De Minister belast met Economie, Financiën, Begroting,
Energie en Externe Betrekkingen,
J. CHABERT

De Minister belast met Ruimtelijke Ordening,
Openbare Werken en Vervoer,
H. HASQUIN

De Minister belast met Openbaar Ambt, Buitenlandse Handel, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

R. GRIJP

De Minister belast met Leefmilieu en Waterbeleid, Renovatie,
Natuurbehoud en Openbare Netheid,

D. GOSUIN

—
Nota

(1) *Gewone zitting 1997-1998.*

Documenten van de Raad. — Ontwerp van verordening, A - 281/1.

Gewone zitting 1998-1999.

Documenten van de Raad. — Verslag (verwijzing), A - 281/2.

Volledig verslag. — Bespreking. Vergaderingen van 10 en 11 december 1998. — Aanneming. Vergadering van 14 december 1998.

(en millions de francs)	A.B. — B.A.	Initial 1998 Initieel	Ajustement — Aanpassing	Ajusté 1998 Aangepast	(in miljoen frank)
PARTIE 1 Dépenses propres à l'Agglomération					DEEL 1 Eigen uitgaven van de Agglomeratie
DIVISION 00 Transfert de revenus					AFDELING 00 Overdracht van inkomsten
Transfert de revenus à la Région de Bruxelles-Capitale (non limita- tif)	45.11	4 283,9	35,6	4 319,5	Overdracht van inkomsten aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (niet limitatief)
Total de la Division 00	45.11	4 283,9	35,6	4 319,5	Totaal Afdeling 00



F. 99 — 385

[C - 99/31071]

3 DECEMBRE 1998. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale fixant pour une période de quinze mois le nombre maximum de taxis pour lesquels des autorisations d'exploiter peuvent être délivrées sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'ordonnance du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale du 27 avril 1995 relative aux services de taxis et aux services de location de voitures avec chauffeur, notamment l'article 5, alinéa 3;

Considérant que par arrêté du 24 avril 1997 le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale limitait pour une période de douze mois à 1 250 le nombre de véhicules pour lesquels des autorisations d'exploiter un service de taxis peuvent être délivrées sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale; que le but de cet arrêté était de préserver la rentabilité des exploitations existantes; qu'à défaut de l'instauration d'un numerus clausus, il eût été impossible au Gouvernement de refuser l'octroi de nouvelles autorisations; que cet arrêté est entré en vigueur le 6 juin 1997, date de sa parution au *Moniteur belge*;

Considérant que cette période de référence, douze mois, paraît toutefois insuffisante pour appréhender de manière sérieuse l'impact de la mesure sur la rentabilité du secteur; qu'il est donc souhaitable de maintenir à 1 250 unités le nombre de véhicules pour lesquels des autorisations d'exploiter un service de taxis peuvent être délivrées sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale pour une période supplémentaire de quinze mois;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 9 juin 1998;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 23 juillet 1998;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Emploi, du Logement et des Monuments et Sites, ayant les services de taxis et les services de location de voitures avec chauffeur dans ses attributions et du Secrétaire d'Etat qui lui est adjoint,

Arrête :

Article 1^{er}. Le nombre de véhicules pour lesquels des autorisations d'exploiter un service de taxis peuvent être délivrées sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale est limité à 1 250 pour une période de quinze mois.

N. 99 — 385

[C - 99/31071]

3 DECEMBER 1998. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende vaststelling voor een periode van vijftien maanden van het maximumaantal taxi's die op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest geëxploiteerd kunnen worden

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de ordonnantie van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad van 27 april 1995 betreffende de taxidiensten en de diensten voor het verhuren van voertuigen met chauffeur, inzonderheid op artikel 5, derde lid;

Overwegende dat de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bij het besluit van 24 april 1997 het aantal voertuigen waarvoor vergunningen voor het exploiteren van taxidiensten op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest afgegeven kunnen worden, voor een periode van twaalf maanden tot 1 250 beperkte; dat dit besluit het behoud van de rentabiliteit van de bestaande exploitaties beoogde; dat bij gebrek aan een numerus clausus de Regering geen mogelijkheid had gehad de toekenning van nieuwe vergunningen te weigeren; dat dit besluit op 6 juni 1997, de datum waarop het in het *Belgisch Staatsblad* werd bekendgemaakt, in werking is getreden;

Overwegende dat deze referentieperiode van twaalf maanden evenwel onvoldoende blijkt om de weerslag van de maatregel op de rentabiliteit van de sector ernstig vast te stellen; dat het bijgevolg wenselijk is het aantal voertuigen waarvoor vergunningen voor het exploiteren van taxidiensten op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest afgegeven kunnen worden, voor een bijkomende periode van vijftien maanden tot 1 250 eenheden te handhaven;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 9 juni 1998;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 23 juli 1998;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op het voorstel van de Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met de Ondergeschikte Besturen, de Tewerkstelling, de Huisvesting, de Monumenten en Landschappen, tot wiens bevoegdheden de taxidiensten en de diensten voor het verhuren van voertuigen met chauffeur behoren en van de hem toegevoegde Staatssecretaris,

Besluit :

Artikel 1. Het aantal voertuigen, die in het kader van de exploitatievergunningen voor taxidiensten ingezet kunnen worden op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, wordt tot 1 250 beperkt voor een periode van vijftien maanden.